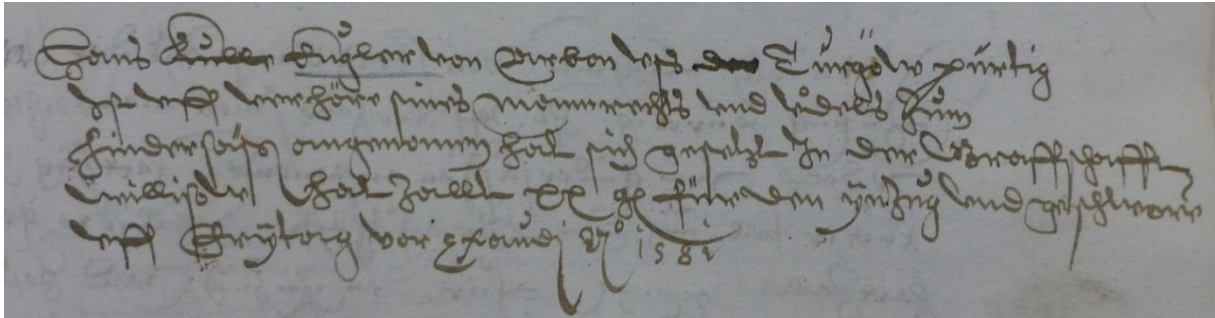


Eintrag von Johann Kugler im Hintersässenbuch (COD 3830/3)

Quelle



Staatsarchiv Luzern, COD 3830/3: Hintersässenbuch. Buch angenommener hindersäsen auf dem land (1574–1586). f. 8r. Foto: Olivier Felber (30.12.2015).

Transkription

Hans Kulle Kugler von Arbon uss der Turgöw pürtig
ist uff verhöre sines manrechts und uodels zum
hindersäsen angenommen[,] hat sich gesetzt in der graffschafft
Willisow[,] hat zallt xx gl für den ynzug und geschwore
uff frytag vor exaudi anno 1581.

Übersetzung

Hans Kugler von Arbon im Thurgau gebürtig¹ wurde nach Verhör² seines Mannrechts³ und Udels⁴ als Hintersässe⁵ angenommen, liess sich in der Grafschaft Willisau⁶ nieder, zahlte 20 Gulden für den Einzug und schwor am Freitag vor Exaudi im Jahre 1581⁷.

¹ Gemeinde Arbon im Kanton Thurgau.

² Verhör: „obrigkeitliche Prüfung einer Sache“. – Quelle: Schweizerisches Idiotikon, Bd. 2, Sp. 1571. <https://digital.idiotikon.ch/p/lem/112069> (Zugriff am: 16.09.2021).

³ Mannrecht: „amtlicher Ausweis über Jmds (freien) Stand, Herkunft[,] Ruf usw. wie er bes. bei der Aufnahme in ein neues Bürgerrecht beizubringen war“. – Quelle: Schweizerisches Idiotikon, Bd. 6, Sp. 290. <https://digital.idiotikon.ch/p/lem/152032> (Zugriff am: 16.09.2021).

⁴ Udel: „bezeichnete ursprünglich den Hausbesitz als Bedingung für das städt. Bürgerrecht“, ab dem Spätmittelalter „vermehrt eine Sicherheitsleistung (Kaution) in Form einer Geldhinterlegung“. – Quelle: Dubler, Anne-Marie: Udel. In: Historisches Lexikon der Schweiz online. Version vom 03.10.2011. <https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/043211/2011-10-03/> (Zugriff am: 16.09.2021).

⁵ Hintersäss: „wer als neu Zugezogener, Niedergelassener ‚hinter‘ einer Gemeinde, Landesobrigkeit sitzt und mindern Rechtes ist als die alteingesessenen vollberechtigten Einwohner“. – Quelle: Schweizerisches Idiotikon, Bd. 7, Sp. 1351. <https://digital.idiotikon.ch/p/lem/133960> (Zugriff am: 16.09.2021).

⁶ Die Grafschaft Willisau dürfte mit der gleichnamigen Landvogtei identisch sein. Eine Karte der Landvogtei Willisau im 17./18. Jahrhundert ist hier zu finden: https://staatsarchiv.lu.ch/kantonsgeschichte/karten/karte_landvogteien (Zugriff am: 16.09.2021).

⁷ Exaudi: 6. Sonntag nach Ostern. – Quelle: Grotefend, Hermann: Taschenbuch der Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit. Hannover ¹⁴2007. S. 53.
1581 war Exaudi am 7. Mai. Der Freitag vor Exaudi war demnach der 5. Mai 1581. – Quelle: Grotefend, Hermann: Taschenbuch der Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit. Hannover ¹⁴2007. S. 152.